written backwards, conforming to the Arabic, that is from right to left, and not as with us from left to right.

I shall not fail to continue my efforts to recover the original words of these airs, and if successful shall at once forward them with translation to the Department.

In my researches I have encountered several weird, fantastic airs of the country, some of the plaintive strains of which have a general family likeness to the ancient Celtic or Erse melodies. The almost exclusive use of the minor keys is a pronounced feature of the music. Another peculiarity is the employment of a one-third as well as semi tone, something I believe unknown to our composition. But it is not expected that, in these narrow limits, I should dilate on the characteristics of the Syrian music.—

(Signed) Amos Gillmore
Consul

United States Consulate
Jerusalem, October 8. 1889.

No. 128.

Consulate of the United States,
Jerusalem, October 15. 1889.

Honorable William F. Wharton,
Assistant Secretary of State,
Washington, D.C.

Sir:

I have the honor to report that I have recovered the words of the Turkish National Air (No. 1 of my report submitted with my despatch

No. 126 of 8th instant), and I herewith forward "Supplementary Report on the national song or air of Syria", in which the words with translation are given.

I am, Sir
Your obedient Servant

Consul

Enclosure:
1. Supplementary Report on the national or patriotic song or air of Syria.

Supplementary Report on the national or patriotic air or song of Syria.

Having recovered the words of the "Turkish national air or song" of my former report of the 8th instant, in which it is given as No. 1, I herewith add the words in the original Arabic, together with a translation in English as follows:

يا ربنا يا ربنا ايدلنا سلطاننا

يا ربنا يا ربنا ايدلنا سلطاننا
عبد الحميد الغازي النصر موصول لنا
واحفظه في ابداً واهلك كل العدا
واحرس حصناً باقياً بالفرد وطاً والرضا
وافتح الفتح المبين واحرس البيت الشريف
واسمو مجداً واقياً العدل كي يسود فينا
لعهالنا معافياً نلنا لها معافياً
لازال قرباً راقياً اولي الفعال والصفا
اجمال اهل العلا ساداتنا نحو وعلى
لازال ممدوحاً لنا خير العلى الرحمنا
يا ربنا البسه الهم سربالها وقاً والنعم
خير الحماة الواقيا شاد بنا والشانا
يا ربنا ايدلنا بامة لعلم فضلنا
والعلم يسمو رايا مجد العلى مشرقنا

نصر الله سلطاننا على النبي احمد
عبد الحميد الغازي وعلى اصحابه

Translation of the foregoing

Our God, our God, save to us our Sultan.

O!
Our God, our God, save to us our Sultan,
Abd El Hamid El Ghazi, in triumph and happiness;
Save him, O God, prever, and destroy all his enemies.
Preserve him, gratified forever, in glory & happiness.
Open to him the easy way, and preserve him in the
fundamental religion;
And give him full power to govern us with justice.
Preserve him to us in wisdom, & we will follow him.
Preserve him in this world in prosperity, power, & riches.
His ach is highly to be honored for continuing to nominate
the best of his representatives,
as Rachad Pacha, our Governor, the capable and good manager.
O God, save him to us with his wisdom;
Preserve him, forever living in honor, and keep him for us;
And the prayer continually to our Prophets is that
he incline him to ameliorate our State.

As will be perceived, the names of the present Sultan and the present Governor of Palestine are substituted for those of their predecessors in whose honor the original words were written to the Syrian air, as already mentioned in my former report.

I have not been successful in finding the words to air No. 2.

(Signed) Henry Gillman
Consul

United States Consulate
Jerusalem, October 15. 1889.

No. 129.

Consulate of the United States
Jerusalem, October 16. 1889.

Honorable William F. Wharton
Assistant Secretary of State,
Washington, D. C.

Sir:

I have the honor to acknowledge the receipt of your Dispatches No. 56 and 57, dated respectively the 17th and 23d ultimo, also Circulars of the 25th, 27th, and 28th of August last, and of the 3d and 4th ultimo, together with their accompanying Blanks and enclosures.

I am, Sir
Your Obedient Servant

Consul

No. 130.

Consulate of the United States,
Jerusalem, October 30. 1889.

Honorable William F. Wharton,
Assistant Secretary of State,
Washington D.C.

Sir:

I have the honor to transmit herewith, for the use of the Department of Agriculture, my Report of the Agriculture and Horticulture of Palestine for the month of October, 1889.

I am, Sir,
Your obedient Servant

Consul

Enclosure:
1. Report of the Agriculture and Horticulture of Palestine for the month of October. 1889.